

## **Interrogatorio de las Acusaciones Particulares al Testigo Pablo Álvarez Moya**

Martes, 23 de Abril de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA de la Transcriptor (n.t.)
- o Los comentarios del Secretario comienzan por **S:**

**S:** . . . Y providencia acordando eximir de comparecer al acusado Javier González Díaz por motivos de enfermedad, teniendo en cuenta que su defensa ha manifestado que la, que no le afecta la prueba testifical señalada para el día de hoy. Igualmente se da cuenta que no puede comparecer el testigo número 224, que fue citado a través de su esposa, la misma ha llamado a la secretaría mediante llamada telefónica, manifestando que se encuentra en el extranjero y no puede comparecer. Por otro lado, el testigo número 339 ha remitido certificado médico, exte, por la comunidad de Madrid, en el que se hace constar que por su, por el estado mental de la testigo no le permite co, comparecer en el día de hoy. Igualmente se da cuenta que el testigo número 346, se trata de la médico forense, eh, está citada como perito número 3. Igualmente se da cuenta que el testigo 347 coincide con el testigo que ya ha depuesto número 91. El testigo igualmente 348 coincide con el testigo que ya declaró número 92. El 350, 52 y 53 fueron renunciados en, en la anterior sesión. Igualmente se da cuenta que el testigo 338 y 343 han sido renunciados por la acusación A6 en la mañana de hoy. Y por último se da cuenta que el testigo número 355 se ha recibido oficio en relación con éste, eh, con este funcionario del Cuerpo Nacional de Policía número 82.345, en el que se hace constar que no ha tenido la más mínima participación ni profesional ni personal en los atentados terroristas del 11 de Marzo, puede haber, haber habido un error y coincidir con el testigo que ya depuso en su día que puede ser el testigo número 167.

**GB:** Las acusaciones que propusieron al testigo 224 que son la Asociación 11 de Marzo afectados del terrorismo, la constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez y por Doña Ana Isabel González Picos y otros, ¿tienen algo que manifestar respecto al testigo 224, repito?

*Nada que manifestar.*

**GB:** ¿Se renuncia o se mantiene la solicitud de citación?

*Se renuncia Señoría.*

**GB:** Gracias. Por la acusación . . .

*¿224?*

**GB:** Si, ¿la constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez?

*Se mantiene Señoría.*

**GB:** Bien. Por lo tanto se procederá a un intento de nueva citación por la oficina judicial.

¿La acusación particular constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros, respecto al testigo, a la testigo 339, de la que se ha acompañado certificado médico oficial en el que se expresa que no está en condiciones de declarar?

*En principio esta parte la mantendría yo creo que debería ser vista por la médico forense pero estaremos a lo que decida la Sala si lo decide y si no se renunciaría en ese caso.*

**GB:** Bien, se dará traslado de copia reservadamente del informe medico forense, o mejor dicho, vista de ese informe, vista señor Secretario no copia, de ese informe a la parte proponente que a lo largo de la mañana de hoy manifestará una cosa u otra.

*De acuerdo Señoría.*

**GB:** Gracias. Respecto al testigo 346 propuesto también por Doña Ángeles Pedra, por la acusación constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros, es el perito número 3, caben dos posibilidades, una que venga hoy y prácticamente no pueda decir nada, otra que el día que comparezca como perito se le pueda recibir declaración amplia.

*Pues mejor cuando venga como perito, con la venia Señoría. Posteriormente.*

**GB:** Gracias. Eh, pasa a ser por lo tanto exclusivamente perito. Por favor silencio.

Los testigos 347 y 348 ya depusieron como testigos, perdón, son los testigos 91 y 92, por lo tanto no procede recibirles nueva declaración ahora puesto que ya declararon el 27 de Marzo y el 28 de Marzo. En cuanto al testigo 350, 52 y 53, como acaba de leer el señor Secretario, habiendo sido propuestos por una sola acusación y

habiendo sido renunciados por esta, se tienen por definitivamente renunciados.

Y por último en cuanto al testigo 355, la Acusación constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros, dado la, dada la comunicación, el contenido de la comunicación en la que se nos dice que no ha tenido nada que ver con estos hechos y ni con el, la instrucción ¿Qué tiene que manifestar?

*Si, con la venia Señoría es que al parecer hay un error porque el testigo que esta parte había solicitado es, hay un baile de número, es el 82.354, no el 345.*

**GB:** Bien, por la Secretaría se procederá a comprobar en el escrito correspondiente que efectivamente el error material se ha producido en la, en, en la confección de la lista y/o citación y confirmado esto si no hubiera declarado se citará para otro día . . .

*Es uno de los GEOS que interviene en el asalto de Leganés, para más información.*

**GB:** Pero esos GEOS fueron todos renunciados, por eso se lo digo.

*Pero por esta parte yo creo que no. Este, yo creo recordar que este no le había renunciado, ¿si me lo pueden confirmar . . .*

**GB:** Bien, en cualquier caso la Secretaría comprobará si eeh, si efectivamente se renunció por todas las partes al resto de testifical de miembros del GEO y en caso negativo se volverá a citar al testigo. Bien el testigo que la parte propone, se corresponde con el 167 de la lista pero efectivamente en, como tal testigo con el número 167 fue propuesto por otras acusaciones y no por esa ¿No renuncia a la testifical de este miembro del GEO?

*Si si si renunciemos.*

**GB:** ¿Se renuncia? Bien, queda definitivamente renunciada por lo tanto el testigo. Gracias.

Por lo tanto resumiendo señor Secretario se volverá a citar al 224, se dará traslado para, se dará vista del informe médico del 339 a la parte proponente, en cuanto al resto ya consta en acta las correspondientes decisiones.

Que comparezca el testigo número dossier . . ., ¿Perdón?

*Con la venia señor Presidente. El testigo 238 que es Israel López González, a la vista de que es, vive en Palma de Mallorca y que se le podía citar por videoconferencia y ya que no es imprescindible para la defensa, para esta defensa que es el único proponente, para no causar perjuicio renunciemos al mismo.*

**GB:** Muchas gracias. Queda renunciado por lo tanto el testigo 238 que solo pendía de la defensa de González Peláez. Gracias. Comuníquelo por favor a Secretaría y que comparezca el testigo, el primer testigo presente es el número 222 de la lista, estamos recuperando los que no habían declarado anteriormente. Se corresponde con Pablo Álvarez Moya.  
Buenos días, siéntese por favor. Comparece usted como sabe en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad?

Si, juro.

**GB:** Es mi deber informarle que si falta al juramento, a las obligaciones que ese juramento implica puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Me ha entendido?

Si, claro.

**GB:** ¿Hay alguna circunstancia, alguna cosa, alguna relación, condición que crea usted que puede impedirle o dificultarle decir la verdad?

No.

**GB:** Conteste en primer lugar por favor a las preguntas que le va a dirigir la Asociación 11 de Marzo afectados del terrorismo.

### **Asociación 11 de Marzo afectados del terrorismo**

09:07

*Con la venia Señoría esta acusación se adherirá a las preguntas que realice la acusación 4 y la acusación 16.*

**GB:** Gracias. La Acusación constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

### **Acusación constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros**

09:17

*Con la venia de su Señoría. Eh, buenos días. Don Pablo ¿usted conoce a Carmen Toro y a Emilio Suárez Trashorras?*

Si, los conozco.

*¿De qué los conoce?*

Son unos amigos normales. Eh, los conozco desde hace 4 o 5 años, eeh, de Avilés, es un pueblo pequeño, eh, salía a tomar copas y con Emilio tenía más confianza y salía alguna noche a tomar algún cacharro y de fiesta.

*Eeh ¿conocía siii Emilio Suárez Trashorras se dedicaba al tráfico de sustancias estupefacientes? Hachís.*

No. Sabía que era un retirado de la mina por una enfermedad asmática y que tenía una paga, nada más.

*¿A Antonio Toro le conoce usted?*

Le conozco pero no tengo ningún trato con él. Lo conozco porque es un pueblo muy pequeño y entonces más o menos nos conocemos todos pero de hablar con él en ninguna ocasión.

10:20

*¿Usted acompañó, viajó con Carmen Toro y Emilio Suárez Trashorras a Madrid en Octubre de 2.003?*

Si. Bajé con mi coche, eeh, fue en Octubre, antes de marcharme a Italia a trabajar, me quedé cuatro días de vacaciones, Emilio me dijo que porqué no los acompañaba a Madrid, que iba a devolver, a darle un regalo al hijo de un amigo de ellos que era recién nacido y que no tenía coche, que si podía bajar con él, como es un amigo y no tengo ningún problema cogí y bajé con él a Madrid.

*¿Con él y con Carmen Toro?*

Si con él y con Carmen Toro, en, en mi coche, un Audi A3.

*Bien. ¿Pararon ustedes ennnnn, antes de llegar a Madrid, en una estación de servicio, en una cafetería?*

No, nosotros llegando a Madrid, Emilio llamó a un conocido de él, y paramos un poquito más para adelante de, dee, del Casino de Madrid, creo que es Majadahonda y allí vimos a una persona que es Rafa Zouhier y ahí yo tomé una Coca Cola con María y nos fuimos a Madrid, al centro de Madrid de compras.

*¿Porqué sabe usted quee la persona con la que se encontraron era Rafa Zouhier?*

Porque cuando llegamos allí me lo presentó y yo cogí y me fui a tomar una Coca Cola con María y ellos estuvieron allí y nos fuimos de ahí.

*¿Sabe usted de qué estuvieron hablando Emilio y Rafa?*

No.

*¿Vio usted siiiiiiii se intercambiaron algún objeto?*

No.

*¿Si alguien, alguno e ellos le dio algo al otro?*

No, mire, cuando nos montamos en mi coche, como iban en mi coche, María llevaba una bolsa eeh, con el regalo dentro y como me ens, me enseñó el regalo, que eran unos playeros pequeñitos de un bebé y una camiseta, me lo enseñaron y no llevaba ningún tipo de bolsa ni nada más.

12:10

*¿Luego fueron ustedes aaa, a un MacDonald?*

No. Primero estuvimos en Madrid centro y después sobre las 4, 4 más menos, eeh, nos fuimos a comer y fuimos a comer en un MacDonald, allí aparqué el coche, salimos del coche, entré en el MacDonald, ellos fueron a pedir la comida, bajé al baño a mear, me lavé las manos y cuando subí no estaban, ya habían pedido entonces yo pedí mi comida, subí al piso de arriba que era donde estaban las mesas para comer y ahí estaba en una mesa María separada y en otra eh, José Emilio con Rafa Zouhier y cuatro o cinco chicos más que nunca en mi vida había visto.

*¿Eso era en el MacDonald de Carabanchel?*

Nno le puedo decir exactamente en cual porque yo no soy de Madrid y no lo conozco. Sé que había un edificio enfrente muy grande, como unnn, hospital o algo, no lo sé con certeza.

*Si usted declaró en el juzgado que era la zona de Carabanchel. No se sii, si el hospital Gómez Ulla podría ser.*

Si, eso si.

*Bien. ¿De esas 4 o 5 personas que estaban con Emilio, usted conocía a alguna aparte de Rafa Zouhier?*

A ninguna, en mi vida las había visto.

*Eeh, eran de aspecto magrebí, según declaró usted.*

Si eran, o sea, marroquíes.

*Eeeeh, ¿posteriormente ha podido identificar a alguna de las personas que estaban allí reunidas?*

No.

*Vamos a ver, en la declaración el juzgado, dice usted queeeeeee, queeeeeee el número 28 que se le muestra, eeh,*

Había . . . Un segundo, había una persona que me llamó la atención, que tenía una chaqueta de cuero, que fue una de las cosas que comentó mientras comíamos con María y que nos hacía gracia por, porque iba así con una chaqueta de cuero como muy peripuesto. Fue el único que así me pudo llamar la atención, de los demás ni tengo la cara ni les conocí, ni hablé con ellos, ni ningún trato ni, ni nada.

*Vamos a ver esta persona usted la ha identificado como Jamal Ahmidan, el Chino.*

¿Yo?

*Si, en la declaración que presta en el juzgado, dice que se parecía a esa persona.*

Si, que es el señor que llevaba la chaqueta.

*Y ese señor cuando le muestran las fotografías en el juzgado dice usted que podría ser él, Jamal Ahmidan.*

Si, si, pero yo, le digo, digo esto en mi declaración en el juzgado porque yo no estaba en, yo no estaba en España y yo cuando vuelvo de España, a España, de Italia de mi trabajo, y veo las fotos, digo que el chico ese que llevaba la chaqueta de cuero, que se parecía en la foto al, al, al que identifiqué y se lo dije al señor Juez Del Olmo y a la Fiscal.

14:57

*¿En laaaaa, en la comida estuvieron ustedes todos juntos?*

No. En la, en el, en el piso de arriba del MacDonald, cuando yo llegué estaba en una mesa Emilio con Rafa Zouhier y 4 personas más o 5, todos jóvenes, y en otra mesa separada unos 3, 4 metros estaba María sentada sola, como yo no conocía a nadie de ahí, de esa mesa yo me senté con María. Estuvimos comiendo y como me tenía, teníamos que darle todavía el regalo al chico ese que fuimos a, a, a darle el regalo a Madrid, que tenía el niño, en vari, en dos ocasiones le dije a Emilio que teníamos que marcharnos, que a las 10 yo tenía que estar en Asturias.

*¿Esa persona a la que entregaron el regalo, era también una persona marroquí?*

Si.

*¿Amigo de Carmen Toro y de Emilio Suárez Trashorras?*

Si.

*¿Recuerda si se llamaba Nordín?*

Si.

*Eh, ¿a la vuelta a Asturias eeh, comentaron ustedes algo o Emilio y Carmen comentaron algo sobreeeee, lo que, lo que había ocurrido durante el día?*

No no, nosotros volvimos, con, escuchando música, normal, ni Emilio comentó nada ni, ni nunca se habló de ningún tema así parecido.

16:11

*Eh, usted manifestó que tenía miedo cuando llegaron a Madrid por si se estaba metiendo en algún lío relacionado con Hachís.*

Si porque sinceramente en el 2.001 eeh, tuve un problema con la justicia en, en Ceuta, en el cual me cogieron con, con, con hachís y entonces he cumplido mi pena y con la justicia y entonces eh, me he preocupado de intentar no meterme en ningún lío ni ningún jaleo, trabajar y sobre todo no darle disgustos a mi padre que ya creo que con esto es suficiente.

*¿Conocía usted que Emilio Suárez Trashorras en aquella época había, tenía también un problema con la justicia en relación con tráfico de explosivos?*

Eeh, no. Realmente lo único que había escuchado había sido de que Antonio Toro Castro eh, lo habían detenido con, con hachís pero de José Emilio Suárez Trashorras nunca había sabido ni que tenía problemas con la justicia ni nada.

*¿Usted vio en alguna ocasión más a Rafa Zouhier?*

No. Le vi ese día dos veces, por la mañana y, y luego en el MacDonald.

*¿No le ha visto usted en Asturias?*



No.

*¿No ha comido usted con él y con los demás en Asturias?*

Nunca. Me preguntaron en el interrogatorio que si había comido con Antonio Toro Castro y con Rafa Zouhier y yo nunca he comido con ellos.

17:28

*Alguna persona eh, en la sala ha manifestado que en esa reunión comieron ustedes todos juntos, no había mesas aparte.*

Yo si quiere le explico exactamente cómo estaban las mesas porque yo no comí con nadie, soy una persona que desde que me pasó lo de Ceuta eh, tengo que mirarme mucho porque no quiero problemas y no quiero sobre todo eh, perjuicios.

**GB:** Bien cuéntelo por favor cómo estaban las mesas.

La, las mesas, se sube la esca, se sube la escalera, estaban aquí en una mesa, tre, en tres mesas Emilio y esos chicos y pal lado derecho, hay dos columnas que salen y hay unas mesas y María y yo estábamos ahí sentados.

**GB:** ¿Qué distancia hay entre ambas mesas?

Eh, 3, 4 metros, no sé, más

**GB:** Con la escalera por medio, o sea con el ladoo, en el lado contrario una de otra.

Eh, mas, un poco, más menos como

**GB:** Digo si las mesas estaban en el lado contrario una de otra o si estaban en el mismo lado.

No no, una, una estaba puesta así y la nuestra estaba ahí hasta aquí.

**GB:** Señor letrado.

*Pues no hay más preguntas Señoría, muchas gracias.*

**GB:** Gracias. La Acusación constituida por Doña Ana Isabel González Picos y otros.

**Acusación constituida por Doña Ana Isabel González Picos y otros**

18:33

*Con la venia excelentísimo Señor. Buenos días señor Álvarez.*

Buenos días.

*Vamos a ver. Ehm, cuando usted ya esta sentado con Carmen Toro, posteriormente a estar sentado ¿no sube otra persona y se sienta con ustedes, que llevaba pollo?*

No. No, no se sentó nadie, solo María y yo.

*Muy bien. Le voy a preguntar otra pregunta que es un también ejercicio de memoria, si usted lo recuerda.*

Si si.

*Eh, ¿Recuerda usted cuanto tiempo estuvieron más o menos reunidos el señor Raza Zouhier y el señor Trashorras, cerca del casino, en esa parada que hicieron antes de llegar a Madrid?*

No se, puede ser alrededor de 10 minutos, 15 a lo sumo, me, yo pedí una Coca Cola y lo que tardamos en tomar la Coca Cola y, que no me la tomé ni entera creo, vamos no sé, 10, 15 minutos, no le podría precisar exactamente.

*¿Recordaría usted el tiempo aproximado también en el que permanecieron en el MacDonald?*

Unos 40 minutos, lo que tardamos en comer la hamburguesa y luego que, que se demoraba un poco le dije a Emilio que teníamos que marcharnos que yo había quedado para cenar con mi pareja en Asturias.

*¿Y luego el tiempo que estuvieron entregando el regalo fue mayor o menos a esos 40 minutos?*

Eeh, menor. Estuvimos cosa de 15 o 20 minutos porque, vuelvo a repetirle, tuve que volver a apurar para marcharnos para Asturias que no llegaba a la cena.

*¿A usted cuando le proponen ir a Madrid, la propuesta que le hacen para qué es, para ir a un cumpleaños o a una reunión?*

No, no es un cumpleaños, me dijo, joder ahora, no tengo coche, eh, porqué tu que no estás trabajando ahora, que tienes estos días porqué no bajas a Madrid que no, que nació el hijo del amigo mío, que le tengo que dar un regalo, y le dije bueno, venga va, así aprovecho y miro tiendas y si eso me compro algo para irme para

Italia y tal, no, y fue por lo que bajé con él, yo no tenía ninguna noción de nada más.

*¿Desconocía usted las dos reuniones anteriores, verdad?*

No, es que, con, con Emilio me, me dedicaba a salir a tomar copas, cafés, andar por ahí pero de todo lo demás yo desconocía toda esa faceta en la vida de Emilio.

*Pues ninguna pregunta más, muchas gracias.*

**GB:** Gracias. Ministerio Fiscal ¿alguna pregunta?  
Gracias. ¿Alguna otra acusación?